

TEDURA

LED Gartenbrunnen Wasserfall lang Fontaine de jardin LED cascade longue

Art.-Nr. 250740



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · HOLZACKERSTRASSE 5 · CH-4562 BIBERIST

03 – 7 BETRIEBSANLEITUNG

9 – 13 MODE D'EMPLOI

INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Spezielle Sicherheitshinweise zu diesem Gerät
- 5 Montage
- 6 Hinweise zum Betrieb
- 7 Entsorgung · Garantie
- 7 Technische Daten

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Gartenbrunnes, der sowohl bei Tag als auch am Abend für ein stimmungsvolles Ambiente sorgt.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.



SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE ZU DIESEM GERÄT

- Der Brunnen ist nur für den Gebrauch im Freien bestimmt.
- Teile des Brunnes, die nass sind, können sich durch Schmutz und Algen verfärben.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Brunnen fern.
- Stellen Sie sicher, dass die Pumpe jederzeit vollständig im Wasser eingetaucht ist. Die Pumpe muss für einen ordnungsgemässen Betrieb und zur Kühlung vollständig unter Wasser stehen. Ein Trockenlaufen der Pumpe würde das Gerät beschädigen.

■ WARNUNGEN:

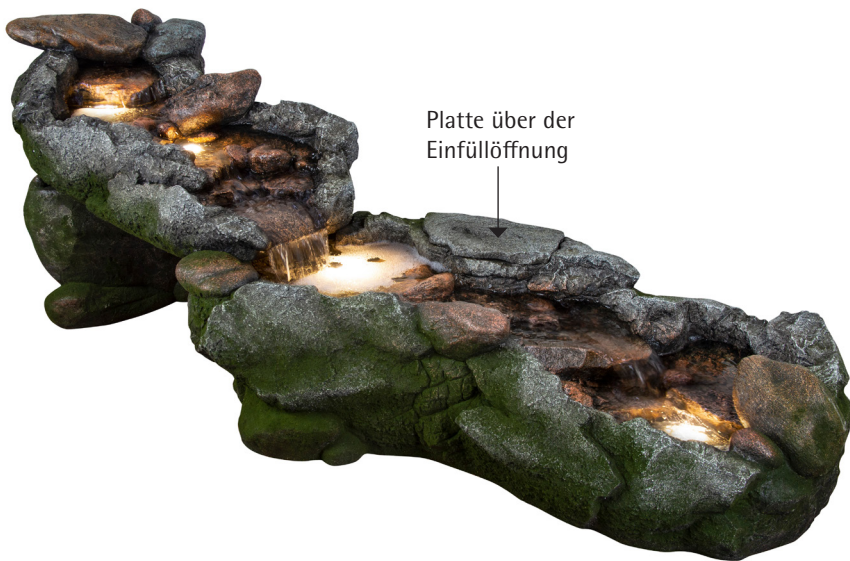
- Wenn Sie den Brunnen reinigen wollen, muss vorher die Stromzufuhr getrennt werden.
- Die Pumpe darf nur an einer Netzsteckdose angeschlossen und betrieben werden, die über einen vorgeschalteten Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA angeschlossen ist.
- Überschreiten Sie nicht die auf der Pumpe angegebenen Spannung.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Brunnen und das Stromkabel unbeschädigt sind. Ein beschädigtes Gerät nicht am Stromnetz anschliessen und in Betrieb nehmen! Ersetzen Sie die gesamte Pumpe, wenn Sie Beschädigungen feststellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Überspannung führt zur Beschädigung des Geräts. Deshalb bei Gewitter auch den Netzstecker ziehen.
- Der Netzstecker darf nicht feucht oder nass werden.
- Trennen Sie die Pumpe immer von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Arbeiten an der Pumpe, den Leuchten oder den Springbrunnenarmaturen durchführen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel vor der Installation und/oder Wartung auf Beschädigungen.
- Pumpen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie nur frisches Wasser, das kälter als 35°C ist. Vermeiden Sie stark chloriertes Wasser oder Wasser mit einem hohem pH-Wert.

■ VORSICHTSMASSNAHMEN

- Verwenden Sie eine geeignete Stromquelle, wie auf dem Etikett/Typenschild der Pumpe angegeben.
- Setzen Sie das Stromkabel keinen hohen Temperaturen aus und schützen Sie es vor Sonne und Wärmequellen.
- Heben Sie die Pumpe nicht am Netzkabel an.
- Prüfen Sie regelmässig, ob der Brunnen Beschädigungen aufweist (z.B., ob Tiere die Kabel beschädigt haben), am besten geschieht dies vor jedem Gebrauch.
- Den Brunnen niemals benutzen, wenn Sie Beschädigungen feststellen! Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Vermeiden Sie auch den Kontakt mit dem Brunnenwasser, solange das Gerät in Betrieb ist und der Netzstecker steckt.

MONTAGE

Wichtig: Bitte beachten Sie, dass der Montageprozess eine Teamarbeit ist. Aufgrund individueller Unterschiede im Produktdesign kann es zu mehr oder weniger grossen Abweichungen von den Spezifikationen kommen. Bitte passen Sie die Beschreibung Ihrem Brunnendesign an und haben Sie Verständnis, dass wir darüber hinaus keine weiteren Informationen geben können.



■ ANLEITUNG ZUR MONTAGE DER PUMPE

Achtung: Der Netzstecker darf NICHT in der Steckdose stecken.

1. Nehmen Sie die Pumpe aus der Verpackung und lösen Sie das Netzkabel. Stellen Sie die Wasser-Durchflussmenge auf die gewünschte Position ein.
2. Ziehen Sie ein Ende des PVC-Rohrs aus der Rückseite des Brunnens heraus, um es mit der Pumpe zu verbinden. Platzieren Sie die Pumpe an einer geeigneten Stelle im Springbrunnenbecken und montieren Sie gleichzeitig den Springbrunnenaufsatz auf das Springbrunnenbecken. Achten Sie darauf, dass alles gut passt.
3. Heben Sie die Platte von der Wassereinfüllöffnung ab. Füllen Sie Wasser in den Brunnen. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand nicht über den Brunnenrand hinausgeht. Legen Sie die Platte wieder auf die Wassereinfüllöffnung.
4. Schliessen Sie das Netzkabel der Pumpe an eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose (mit FI-Schutzschalter) an.



■ ANLEITUNG ZUR MONTAGE DER LEUCHTMITTEL

1. Bitte überprüfen Sie das Zubehör für die Beleuchtung.
2. Nehmen Sie den Transformator aus der Verpackung.
3. Ziehen Sie den Stecker des Lichtkabels aus dem Springbrunnen und schliessen Sie ihn an den Transformator an.
4. Schliessen Sie den Transformator an eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose (mit FI-Schutzschalter) an.

HINWEISE ZUM BETRIEB

- Der Netzstecker darf nicht feucht oder nass werden. Achten Sie bei der Platzierung der Pumpe darauf, dass das Wasser nicht am Netzkabel in Richtung Netzstecker läuft, das Netzkabel muss eine Tropfschleife bilden. Auch wenn das Stromkabel von der Steckdose aus immer nach unten verläuft verhindern Sie, dass Wasser am Kabel entlang in die Steckdose läuft.
- Es wird empfohlen, den Brunnen gut zu pflegen und das Wasser regelmässig zu wechseln. Wechseln Sie das Wasser immer, bevor es trübe wird und vermeiden Sie eine Verschmutzung des Wassers.
- Falls der Brunnen längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird, z.B. im Winter, muss der Netzstecker gezogen werden und das Wasser aus dem Brunnen entfernt werden. Danach Brunnen trocknen und mit einer Schutzfolie abdecken, damit einem Frostschaden vorgebeugt wird.
- Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser oder Regenwasser, um ein Verkalken des Brunnens zu vermeiden.

- Überprüfen Sie den Pumpenauslass und das Rohr auf Verstopfung. Algenablagerungen können mit einem Gartenschlauch abgespült werden.
- Lassen Sie die Pumpe nicht laufen, wenn sie sich nicht komplett im Wasser befindet, da dies die Pumpe beschädigen kann. Die Pumpe immer zuerst eintauchen und erst dann den Netzstecker einstecken.

ENTSORGUNG · GARANTIE

■ ENTSORGUNG

Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird. Entfernen Sie dazu vorab das Netzkabel vom Gerät.

■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantieansprüche.

TECHNISCHE DATEN

Modell	TEDURA LED Gartenbrunnen Wasserfall lang
Art.-Nr.	250740
Netzadapter:	
Eingang	230–240V 50Hz
Ausgang	12V 300 mA 3.6VA
Pumpe:	
Nennspannung	AC 220-240V 50Hz
Nennleistung	25W
Abmessungen	155.0x56.0x52.0 cm
Gewicht	26 kg
Geprüft	CE
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.





SOMMAIRE

- 10 Consignes de sécurité spécifiques à cet appareil
- 11 Montage
- 12 Remarques concernant le fonctionnement
- 13 Elimination et garantie
- 13 Caractéristiques techniques

Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de cette fontaine de jardin qui créera une ambiance agréable aussi bien en journée qu'en soirée.

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service, pour vous familiariser avec cet appareil et obtenir une sécurité de fonctionnement optimale. Prenez particulièrement compte des directives de sécurité, pour éviter des accidents et dommages. Nous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À CET APPAREIL

- La fontaine est uniquement destinée à une utilisation en extérieur.
- Les parties humides de la fontaine peuvent se décolorer à cause de la saleté et des algues.
- Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de la fontaine.
- Assurez-vous que la pompe est toujours complètement immergée dans l'eau. La pompe doit être complètement immergée pour fonctionner correctement et pour être refroidie. Le fonctionnement à sec de la pompe endommagerait l'appareil.

■ AVERTISSEMENTS

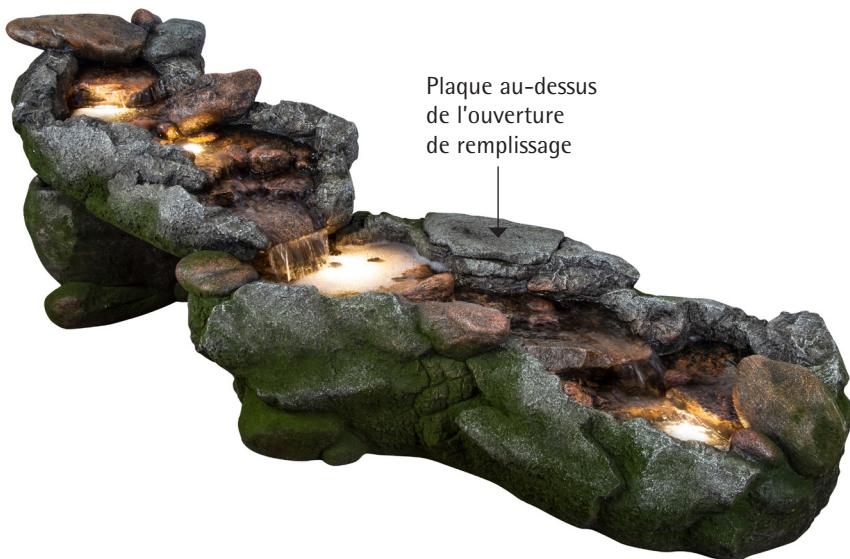
- Si vous souhaitez nettoyer la fontaine, vous devez d'abord la débrancher.
- La pompe ne doit être branchée et utilisée qu'à une prise de courant équipée d'un disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.
- Ne dépassez pas la tension indiquée sur la pompe.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la fontaine et le câble d'alimentation sont en bon état. Ne branchez pas et ne mettez pas en service un appareil endommagé ! Remplacez la pompe entière si vous constatez des dommages.
- N'utilisez pas l'appareil en cas d'orage. Une surtension peut endommager l'appareil. Débranchez donc la fiche secteur en cas d'orage.
- La fiche secteur ne doit pas être humide ou mouillée.
- Débranchez toujours la pompe de la source d'alimentation avant d'effectuer des travaux d'entretien ou des travaux sur la pompe, les lumières ou les raccords de la fontaine.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé avant l'installation et/ou l'entretien.
- Ne pompez pas de liquides inflammables.
- Utilisez uniquement de l'eau fraîche dont la température est inférieure à 35 °C. Évitez l'eau fortement chlorée ou l'eau dont le pH est élevé.

■ PRÉCAUTIONS

- Utilisez une source d'alimentation appropriée, comme indiqué sur l'étiquette/la plaque signalétique de la pompe.
- N'exposez pas le câble d'alimentation à des températures élevées et protégez-le du soleil et des sources de chaleur.
- Ne soulevez pas la pompe par le câble d'alimentation.
- Vérifiez régulièrement si la fontaine présente des dommages (par exemple, si des animaux ont endommagé les câbles), de préférence avant chaque utilisation.
- N'utilisez jamais la fontaine si vous constatez des dommages ! Il existe un danger de mort par électrocution ! Évitez également tout contact avec l'eau de la fontaine tant que l'appareil est en marche et que la fiche secteur est branchée.

MONTAGE

Important : Veuillez noter que le processus de montage est un travail d'équipe. En raison des différences individuelles dans la conception du produit, il peut y avoir des écarts plus ou moins importants par rapport aux spécifications. Veuillez adapter la description à la conception de votre fontaine et comprendre que nous ne pouvons fournir aucune autre information à ce sujet.



■ INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA POMPE

Attention : La fiche secteur ne doit PAS être branchée dans la prise.

1. Retirez la pompe de son emballage et débranchez le câble d'alimentation. Réglez le débit d'eau sur la position souhaitée.
2. Retirez une extrémité du tuyau en PVC de l'arrière de la fontaine afin de le raccorder à la pompe. Placez la pompe à un endroit approprié dans le bassin de la fontaine et montez simultanément la partie supérieure de la fontaine sur le bassin. Assurez-vous que tout est bien ajusté.
3. Soulevez la plaque de l'ouverture de remplissage d'eau. Versez de l'eau dans la fontaine. Veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le bord de la fontaine. Replacez la plaque sur l'ouverture de remplissage d'eau.
4. Branchez le câble d'alimentation de la pompe à une prise correctement mise à la terre (avec disjoncteur différentiel).



■ INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES LAMPES

1. Vérifiez les accessoires pour l'éclairage.
2. Sortez le transformateur de son emballage.
3. Retirez le câble d'alimentation de la fontaine et branchez-le au transformateur.
4. Branchez le transformateur à une prise correctement mise à la terre (avec disjoncteur différentiel).

REMARQUES CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT

- La fiche secteur ne doit pas être humide ou mouillée. Lors du placement de la pompe, veillez à ce que l'eau ne s'écoule pas le long du câble d'alimentation vers la fiche secteur, le câble d'alimentation doit former une boucle d'égouttage. Même si le câble d'alimentation part toujours vers le bas depuis la prise, empêchez l'eau de s'écouler le long du câble vers la prise.
- Il est recommandé d'entretenir correctement la fontaine et de changer l'eau régulièrement. Changez toujours l'eau avant qu'elle ne devienne trouble et évitez de la salir.
- Si la fontaine n'est pas utilisée pendant une longue période, par exemple en hiver, débranchez la fiche secteur et videz l'eau de la fontaine. Séchez ensuite la fontaine et couvrez-la d'un film protecteur afin d'éviter les dommages causés par le gel.
- Nous recommandons d'utiliser de l'eau distillée ou de l'eau de pluie afin d'éviter l'entartrage de la fontaine.
- Vérifiez que la sortie de la pompe et le tuyau ne sont pas obstrués. Les dépôts d'algues peuvent être éliminés à l'aide d'un tuyau d'arrosage.
- Ne laissez pas la pompe fonctionner si elle n'est pas complètement immergée dans l'eau, car cela pourrait l'endommager. Immergez toujours la pompe avant de brancher la fiche secteur.

ELIMINATION ET GARANTIE

■ ELIMINATION

Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti-polluantes. Retirez au préalable le câble d'alimentation de l'appareil.

■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	TEDURA Fontaine de jardin LED cascade longue
Art.-Nr.	250740
Adaptateur de réseau:	
Entrée	230-240V 50 Hz
Sortie	12V 300 mA 3.6VA
Pompe:	
Tension nominale	AC 220-240V 50 Hz
Puissance nominale	25 W
Dimensions	155.0 x 56.0 x 52.0 cm
Poids	26 kg
Certifié	CE
Conforme aux réglementations européennes	Oui
Garantie du produit	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.



FRANÇAIS

